



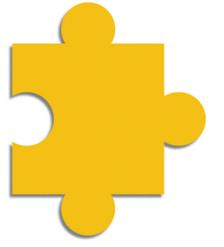
Ministerio Infantil
División Sudamericana

LIDERAZGO

CURSO DE

**ORIENTACIONES
PARA LA INCLUSIÓN
DE NIÑOS SORDOS Y
CON DISCAPACIDAD VISUAL**

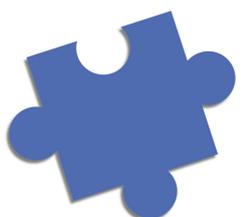
**NIVEL 6
MÓDULO 4**



Curso de Liderazgo Ministerio Infantil

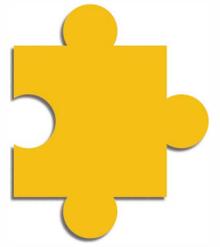
Nivel 6 Módulo 4

ORIENTACIONES PARA LA INCLUSIÓN DE NIÑOS SORDOS Y CON DISCAPACIDAD VISUAL





Ficha Técnica



Coordinación general
División Sudamericana
Glaucia Korkischko

Autoras
Juliana Santos
Eliana Firmino Burgarelli

Coordinación técnica
Dra. Suzete Araújo Águas Maia

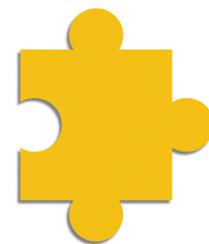
Revisión textual y colaboración- Español
Psp. Cuca Lapalma

Revisión textual- Portugués
Mara Moraes

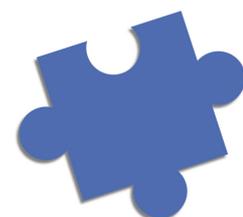
Diagramación
EWIG Studios



Índice



Resumen I - La persona con discapacidad visual: La Importancia de la convivencia, de las técnicas y de los recursos auxiliares	4
Introducción Resumen I	4
1. Qué es la discapacidad visual	6
1.1 Ceguera.....	8
1.2 Niños con baja visión	8
1.3 Indicadores de problemas de visión	9
2. Técnicas y recursos auxiliares.....	10
2.1 Orientación y movilidad	12
2.2 El sistema Braille	13
2.3 Adaptaciones que ayudan a los niños con baja visión.....	15
3. Conclusión Resumen I.....	17
Resumen II - Escuela Sabática para niños: métodos para incluir a niños sordos.....	18
Introducción Resumen II	18
4. Conceptos importantes	20
4.1 Ministerio Adventista de Sordos	21
5. La Escuela Sabática para niños sordos	22
5.1 La recepción en la sala de la Escuela Sabática	23
5.2 Lección - narración de historias para niños sordos	24
5.3 Momento de alabanza	25
5.4 Sugerencias de actividades	26
6. La persona sordociega y sus formas de comunicación....	28
7. Consideraciones finales	29
Referencias	30





RESUMEN I



Querido líder, te felicitamos por tener el deseo de aprender y perfeccionarte para ser un instrumento de salvación en tu iglesia y comunidad. En este último módulo del Nivel 6 del Curso de Liderazgo del MI, encontrarás dos temas muy solicitados, especialmente por los maestros, que son: cómo incluir a niños sordos y/o con discapacidad visual en la rutina de la Escuela Sabática. Como son temas amplios y específicos, serán abordados de forma individual. El primer tema es **LA PERSONA CON DISCAPACIDAD VISUAL: La importancia de la convivencia, de las técnicas y de los recursos auxiliares.**

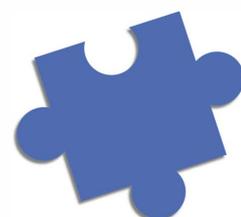
INTRODUCCIÓN

En general, cuando se trata de discapacidad visual, el pensamiento se vuelve hacia lo imposible. Sin embargo, generalizar las limitaciones y posibilidades de una persona a partir de una sola característica es ignorar la complejidad de la vida humana y restringir el poder de Dios.

Se necesita una mirada más completa hacia las personas como seres humanos antes de centrar toda la atención en un solo aspecto de esta vida que es tan interesante y valioso como cualquier otro.

Tal vez hayas notado que no es tan común que niños con discapacidad visual moderada y severa participen activamente en las actividades de la iglesia. ¿Cuál será el motivo? ¿Hay un porcentaje menor de personas con este tipo de discapacidad? ¿Será que no se sienten incluidos en la estructura y actividades de la iglesia? ¿Existen barreras que no permiten que el niño o adolescente tenga independencia y protagonismo en las actividades de la Escuela Sabática y culto?

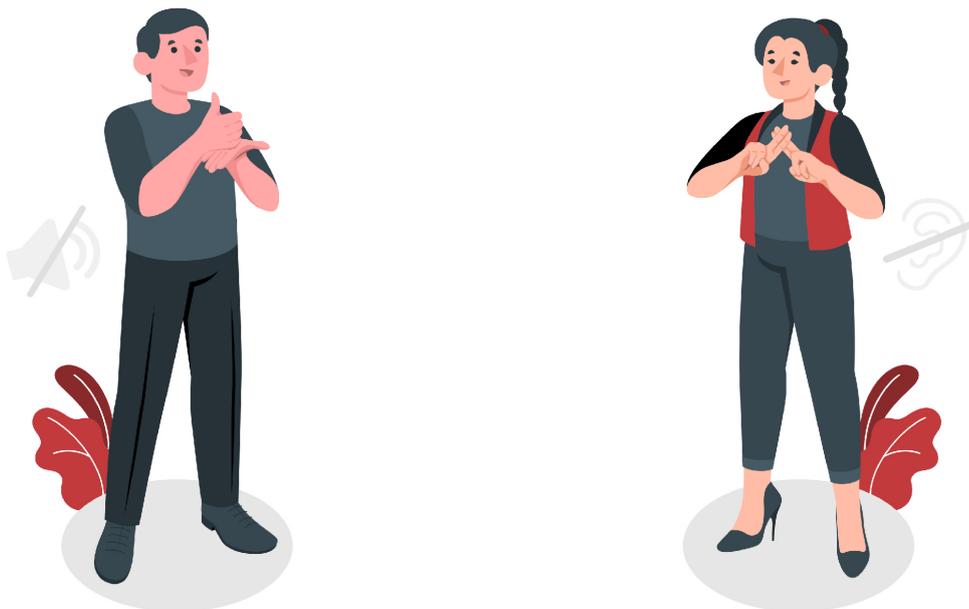
¡Preguntas tan complejas no tienen respuestas simples! En la relación con la discapacidad, parece que todo lo que es diferente o desconocido causa extrañeza y miedo, volviéndose casi instantáneamente, inferior, desigual y excluyente. De esto nace el prejuicio; cuando se crea un concepto sobre alguien incluso antes de conocer a esa persona.



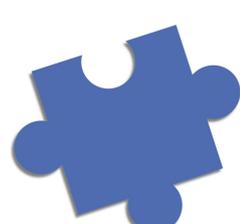


Según Costa (2020), el prejuicio contra las personas con discapacidad se llama **capacitismo** y casi todos lo traen consigo de una forma u otra, ya que es algo estructural. Esto viene con el bagaje de conocimiento y experiencia que cada uno tuvo y la forma en que procesa esta información cuando se relaciona con el tema de la discapacidad.

La víctima del prejuicio tiene su existencia resumida en una sola característica, que en este caso es la discapacidad, y es condenada a una vida limitada y sin oportunidades. Al mismo tiempo, las barreras que se encuentran en los diferentes ámbitos de la sociedad expresan claramente que la persona con discapacidad es no deseada en la mayoría de los espacios físicos, sociales, religiosos, culturales y educativos, entre otros que se pueden enumerar. De esta forma, el problema no radica en la persona, sino en el ambiente hostil que la rodea.



Es por eso que este texto tiene como objetivo ayudarte, maestro, a aprender y comprender mejor el mundo de la persona con discapacidad visual para actuar de manera asertiva y proactiva en todos los contextos y, en especial, en las clases de la Escuela Sabática de niños y adolescentes de la Iglesia Adventista del Séptimo Día.



1. QUÉ ES LA DISCAPACIDAD VISUAL



Antes de cualquier estrategia práctica, es necesario comprender un poco más sobre la discapacidad visual. **Esta es la condición de ausencia total o parcial del sentido de la visión y puede estar presente desde la formación del feto en el útero materno (congénita), o haber sido adquirida a lo largo de la vida.** Según sus particularidades, las personas con discapacidad visual pueden presentar:

CEGUERA

BAJA VISIÓN
(Visión subnormal)

VISIÓN MONOCULAR
(Ceguera en un solo ojo)

Por lo tanto, no está necesariamente vinculado a una incapacidad total para ver.

Para comprender mejor lo que significa la discapacidad visual es necesario conocer los términos básicos sobre el funcionamiento de la visión. Seguro que ya te has hecho exámenes oftalmológicos para cuidar la salud de tus ojos, y aun sin saber el nombre técnico, fueron analizados algunas de las siguientes capacidades:

1.

Agudeza Visual - AV, que está relacionada con la medición de la visión central que tiene la función de identificar objetos y sus detalles, según Lopes (2014). El examen de agudeza visual evalúa la capacidad de una persona para discernir visualmente el objeto más pequeño a cierta distancia. (Rocha, 2016)



2.

Otro concepto importante es el **Campo Visual - CV**, relacionado con el área en el que los objetos son visualizados simultáneamente cuando la persona dirige la mirada a algo fijo e inmóvil, siendo un factor decisivo para la calidad visual de una persona. (Muñoz, 2007)

Estas mediciones se realizan en clínicas oftalmológicas con el uso de aparatos especializados. Muñoz (2007), menciona que el Test de Snellen, creado por el oftalmólogo holandés Hermann Snellen, es considerado el test más eficaz para detectar problemas de visión. Observa en la Figura 1, un modelo de tabla utilizado para la prueba de Snellen.

Figura 1



Las personas con discapacidad visual pueden tener poca **sensibilidad a los contrastes**, que es la capacidad del sistema visual para detectar la diferencia de brillo entre dos superficies superpuestas, como: una hoja de papel blanca sobre una mesa blanca. También pueden **desarrollar una baja adaptación visual**, que es la capacidad de adaptar la visión a diferentes tipos de iluminación.

1.1 Ceguera



La ceguera presupone la falta de percepción visual debido a factores fisiológicos o neurológicos. La ceguera total se caracteriza por la pérdida completa de la visión sin percepción visual de la luz y la forma. Esto puede ser congénito o adquirido.

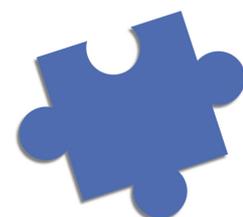
Un niño con ceguera, por los síntomas y limitaciones que presenta, puede ser diagnosticado con mayor facilidad, en relación con otro niño que presenta discapacidad visual leve, por ejemplo.

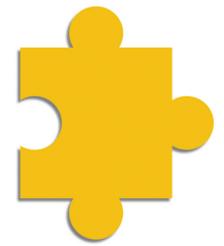
Existen enfermedades prevenibles como la rubéola, que, en varios países, es la mayor responsable de casos de ceguera en recién nacidos. La genética también es responsable por casos de ceguera infantil. Investigaciones indican que la deficiencia de vitamina A en el embarazo puede traer riesgos para el bebé.

1.2 Niños con baja visión

Como se mencionó anteriormente, la ceguera es considerada como la pérdida visual profunda hasta la pérdida visual total. Pero también existe la clasificación llamada "baja visión", que es cuando la persona tiene una pérdida visual leve a grave, y la reducción de las funciones visuales varía según cada caso.

Tal vez en tu clase ya has visto a un niño poniendo la Biblia demasiado cerca de su rostro para leer, o entrecerrando los ojos para forzarlos a ver. Estas son solo algunas señales que pueden alertarte sobre la necesidad de que ese niño consulte a un oftalmólogo para realizar un examen de la vista.





1.3 Indicadores de problemas de visión

Si notas algunos de los síntomas que están a continuación, habla con los responsables del niño para que puedan buscar ayuda médica. Muchas veces, los síntomas son más notables en ambientes de aprendizaje como la escuela o la iglesia. Algunas señales de alerta:

BEBÉ

- Como no ve bien, el niño pequeño juega poco.
- No puede recoger un objeto, siendo que ya tiene tono muscular para tomar lo que ve y quiere.
- No se siente atraído por objetos que no emiten sonido, porque no puede verlos.
- No sigue el rostro del maestro o de los padres con sus ojos.
- Hace movimientos extraños con los ojos.
- Se siente muy incómodo con la luz.
- Se frota mucho los ojos.

NIÑO Y ADOLESCENTE

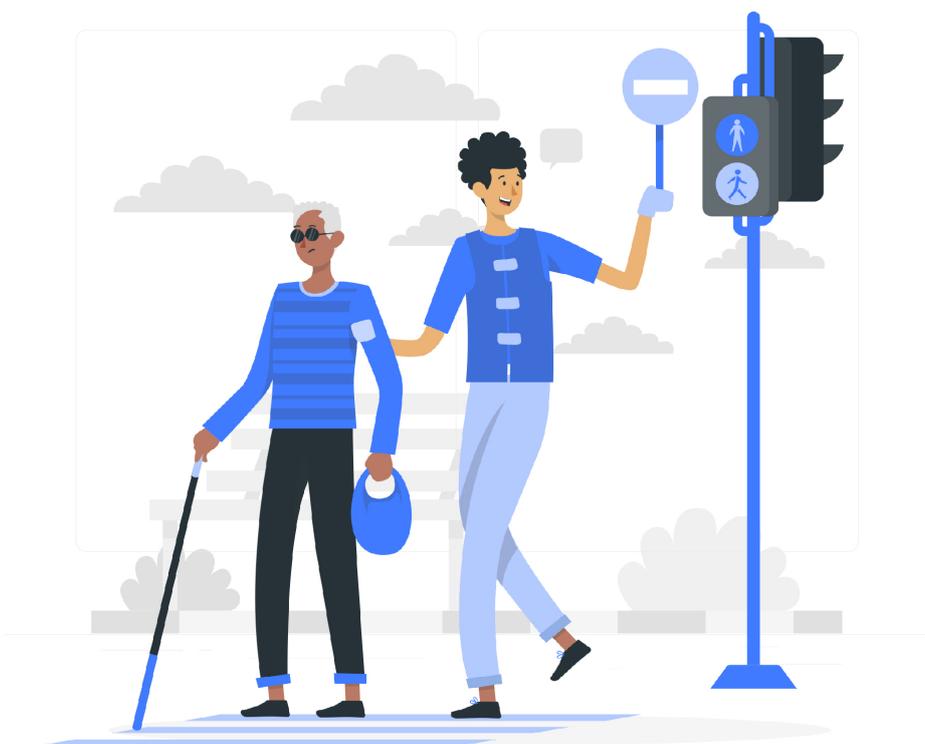
- Tropieza y golpea sus brazos constantemente contra puertas y paredes.
- Ojos rojos por irritación.
- Dolor de cabeza por el esfuerzo realizado en la lectura.
- Poner el texto para leer demasiado cercade la cara.
- Falta de motivación en actividades que son para leer y/o escribir.
- Dificultades para distinguir colores.
- Ojos secos o llorosos.
- Demasiada sensibilidad a la luz.

2. Técnicas y recursos auxiliares

Es importante saber que una discapacidad, ya sea visual o de cualquier otro tipo, no debe pensarse como sinónimo de enfermedad. La persona con discapacidad puede tener un muy buen estado de salud y no necesariamente “estar enferma”. La discapacidad visual puede ser, en líneas generales, el resultado de una patología, un accidente, un trauma o una condición genética.

La intensidad de las limitaciones o grado de exclusión que vivencia una persona con discapacidad es proporcional a la cantidad de barreras encontradas que impiden su acceso e inclusión. La accesibilidad es un derecho garantizado por ley a la persona con discapacidad para que viva de forma independiente ejerciendo sus derechos de ciudadanía y participación social.

Por lo tanto, se debe alentar a la persona con discapacidad visual a buscar programas de rehabilitación especializados para aprender las técnicas y el uso de los recursos disponibles para disfrutar de una vida con más autonomía, entre otros beneficios.



Según Franco (2017), entre los tipos de recursos existentes para mejorar la visualización de imágenes, en el caso de las personas con baja visión, se encuentran:

	Ópticos	No ópticos	Ayudas tecnológicas
	Son instrumentos, productos y tecnologías especialmente desarrolladas para mejorar el día a día de una persona con discapacidad visual. Requieren conocimientos técnicos para la evaluación y una correcta indicación.	Son cambios en los materiales y el medio ambiente. Son más simples y accesibles, y se pueden usar junto a recursos ópticos.	Asociación de sistemas ópticos y electrónicos (vídeo ampliación y tecnología de informática)
SE UTILIZA PARA:	Ampliar la imagen. Desplazar la imagen de la retina. Filtrar el espectro de luz. Condensar la imagen.	Ampliación. Ajuste de posicionamiento y postura. Mejoría de las condiciones de escritura y lectura. Control de la iluminación.	Ajuste de tamaño. Ajuste de brillo, color, iluminación. Lectura de contenidos con sintetizadores de voz.
EJEMPLOS:	Para ayudar en la visión de lejos: Telescopios adaptados Telescopio monocular montado sobre anteojos. Para ayudar en la visión de cerca: Anteojos Lupa manual. Lupas de apoyo. Sistemas telemicroscópicos. Recursos electrónicos.	Mejoras en la iluminación del lugar. Cortinas para modificar a entrada de luz. Hojas con renglones ampliados, para aumentar las letras y contrastar la línea con el papel. Accesorios adaptados, como texto impreso en fuente ampliada. Las gorras y sombreros también están indicados como ayudas no ópticas.	Eye-D (Android iOS). Be My Eyes (Android iOS). Google BrailleBack (Android).
	 <p>Fuente: CEBRAV/CAP. Folleto. Curso de Formación del Profesorado - Área de Discapacidad Visual. Goiânia, GO. 2014.</p>	 <p>Fuente: Blog Profesor Bel. Disponible en: https://atividadesdaprofessorabel.blogspot.com/2012/07/aluno-com-low-visao.html</p>	

2.1 Orientación y movilidad



Es importante para la autonomía y seguridad de la persona con discapacidad visual, aprender las técnicas de Orientación y Movilidad - OM. La orientación y la movilidad son la capacidad de una persona para percibir el entorno y comprender su posición actual en un espacio, para a partir de esa información, moverse. De los 5 sentidos, la visión es la que más ayuda en la orientación y movilidad del ser humano. (Felippe, 2003)

Por lo tanto, la técnica de OM es el aprendizaje que cooperará con la organización de los movimientos y ayuda en el aprendizaje del uso de los sentidos restantes para obtener información importante del entorno, a fin de que la persona sepa dónde está, a dónde quiere ir y cómo llegar al lugar deseado. Para orientarse, la persona utiliza la audición, el tacto, la visión (en el caso de baja visión), el olfato y la sinestesia (percepción de sus propios movimientos).

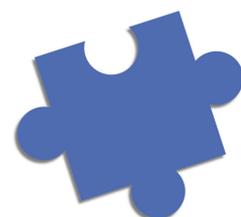
En este sentido, como maestro de Escuela Sabática, debes tomar la iniciativa de hablar con el niño o adolescente con discapacidad visual. Acércate tocando suavemente su hombro; preséntate; y ofrece ayuda. ¡Estas actitudes son muy bienvenidas!

Cuando la persona con discapacidad visual necesite moverse, ofrécete como guía. Toca suavemente su brazo para que sostenga tu muñeca o mano (en el caso de un niño de baja estatura), o la parte posterior de tu codo u hombro (en el caso de un niño o adolescente de mayor estatura). Siempre camina un paso por delante de la persona con discapacidad visual, para que siga tus movimientos. Avisa en caso de obstáculos como escalones, puertas abiertas, sillas o desniveles en el piso. Nunca tires de la mano o del bastón para guiarla. No empujes a la persona para que camine delante de ti o sosteniéndola por detrás de su espalda. Observa la siguiente figura, con la forma correcta de guiar a un niño con discapacidad visual.

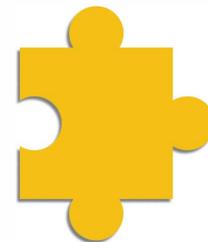


Fuente: Fundación Dorina Nowill para Ciegos. Orientación y movilidad. Disponible en: <https://trocandosaberes.com.br/wp-content/uploads/2019/02/Cartilha-Orienta%C3%A7%C3%A3o-e-Mobilidade.pdf>

El **audio descripción – AD**, es uno de los recursos más importantes para ayudar a las personas con discapacidad visual a asimilar y comprender la información del entorno que les rodea. La AD nació en la década de 1970 en los Estados Unidos y consiste en la práctica de describir el mundo de las imágenes a personas ciegas o con baja visión. Esta debería ser una rutina común en las aulas de la Escuela Sabática, ya que mejora el aprendizaje de todos los niños, porque aumenta el sentido de observación, amplía la percepción y la comprensión y describe detalles que a menudo pasarían desapercibidos incluso para las personas que ven. (Motta, 2015)



2.2 El sistema Braille

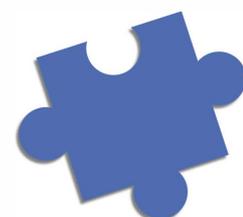


Utilizado por personas con sordoceguera (una discapacidad que compromete los sentidos de la visión y el oído en diversos grados y puede ser de origen congénito o adquirido) o con discapacidad visual, **el Sistema Braille** es un código universal de lectura y escritura táctil. Fue inventado por el joven Louis Braille en 1825, y marcó un logro significativo para la educación de las personas con discapacidad visual en la sociedad.

Para facilitar la identificación y establecer su posición exacta, los puntos están numerados de arriba a abajo, de izquierda a derecha. El conjunto de estos 6 puntos forma 63 combinaciones diferentes, donde se originan las letras del alfabeto, las vocales acentuadas, los signos de puntuación, los números, los signos de operaciones y relaciones matemáticas, las notas musicales y los símbolos de la informática y la química. A continuación, observa el modelo de las letras del alfabeto.

ALFABETO BRAILLE

A	B	C	D	E	F	G	H	I
J	K	L	M	N	O	P	Q	R
S	T	U	V	W	X	Y	Z	





Incluso hoy en día, el Braille es extremadamente importante en la comunicación escrita de la persona sorda, ciega o con baja visión. Escuchar la lectura realizada a través de otra persona, recursos tecnológicos en audio grabado o lectores de pantalla para computadores y teléfonos celulares no confieren el mismo beneficio educativo que cuando se tiene contacto con la grafía de las palabras.

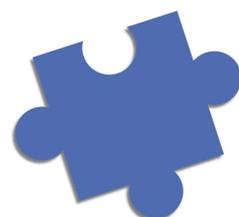
Esto es aún más serio cuando se trata de niños en alfabetización y adolescentes de vocabulario en expansión. En este sentido, para el propósito del estudio de niños y adolescentes es esencial que la Lección de Escuela Sabática y los libros complementarios estén disponibles en Braille. Esto también es necesario, en caso de que los padres o tutores que acompañan al niño en el estudio diario de la Biblia sean una persona con discapacidad visual.

Lectura y escritura en braille con el uso de regleta y punzón.



Fuente:
<https://vidadestra.org/ha-200-anos-louis-braille-desenvolvio-sistema-de-leitura-e-escrita-para-pessoas-cegas/>

El acceso a la literatura en Braille es extremadamente escaso. Las personas que necesitan y desean utilizar el recurso están restringidas a muy pocos títulos que a menudo no satisfacen sus necesidades o intereses. En este sentido, la Iglesia Adventista del Séptimo Día puede contribuir produciendo su literatura en braille, haciéndose más relevante para esta audiencia.





2.3 Adaptaciones que ayudan a los niños con baja visión



Según Franco (2018), el maestro puede hacer cambios que beneficiarán la inclusión del niño con baja visión, en el contexto de aprendizaje, en la Escuela Sabática. Algunos de ellos son:

ILUMINACIÓN

Posicionar al niño de manera que la claridad no afecte directamente a sus ojos, cause brillo o genere sombras que dificulten la lectura y escritura.

Evitar la luz lateral, la luz frontal enfocada en los ojos, la luz enfocada en la superficie que se mira, la luz de lámparas que generan oscilaciones, como las fluorescentes.

CONTRASTE

El aumento del contraste favorece la percepción visual. El más común es el contraste negro sobre blanco, pero otras variaciones en alto contraste se pueden utilizar para ilustrar gráficos, carteles, etc.

En las pizarras blancas escribe con marcador negro, ya en las pizarras oscuras, opta por tiza o marcador blanco.

Asegúrate de que la pizarra esté limpia. Escribir en la pizarra mal borrada perjudica el contraste.

Subraya el texto con otro color para resaltar palabras o frases.

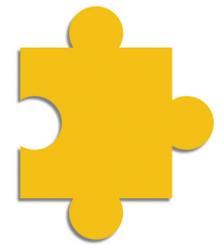
COLORES

La percepción del color varía caso por caso. En general, los colores más fuertes se perciben más fácilmente. Sin embargo, esta no es la realidad de las ilustraciones de diagramas y libros de texto, que utilizan tonos muy claros para niños con baja visión.





TAMAÑO DE LA FUENTE E IMÁGENES:



A menudo, debido a la falta de recursos en la Escuela Sabática, los maestros ahorran a la hora de imprimir las actividades, poniendo dos hojas en una. De esta manera, la letra y los dibujos se hacen más pequeños y esto puede representar una dificultad no solo para un niño con baja visión. Así que considera los siguientes consejos que pueden beneficiar a todos los niños:

Sentar a los niños, a la distancia ideal de la pizarra o del maestro que está mostrando los objetos relacionados con la enseñanza en la Escuela Sabática.

Deja que el niño acerque el material de lectura a sus ojos. Eso no daña la visión.

Utiliza las fuentes más indicadas que son ARIAL y VERDANA. Elige letras mayúsculas. Es más difícil para el niño con baja visión (y aquellos que están aprendiendo a leer), leer en letra cursiva.

Siempre que sea posible opta por dibujos sencillos, con pocos detalles, contrastes intensos, colores vivos y contornos bien definidos.

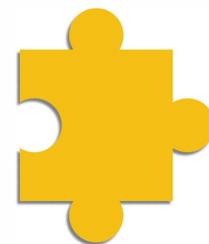
Siempre llama al niño por su nombre, y evita los adverbios de lugar como aquí, allá.

Si se dispone de recursos ópticos como lupas, para leer de cerca, y telescopios para leer la pizarra, utiliza estas adaptaciones.

Dependiendo de la necesidad del niño, puede que sea necesario que las actividades estén en un tamaño mayor que la fuente 12. Otras veces, es necesario disminuir porque el campo de visión es más pequeño. Por eso es fundamental hablar con la familia del niño para conocer sus necesidades reales.

Estas son solo algunas sugerencias para facilitar la inclusión de un niño con baja visión. ¡Hablar con los padres del niño para comprender su historia y necesidades es fundamental para planificar los ajustes que le permitirán conocer a Jesús de la manera en que puede acceder a ese conocimiento!

Conclusión



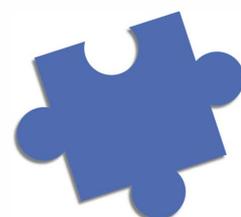
Conocer las leyes y términos técnicos sobre la discapacidad visual es importante, sin embargo, nada será más esclarecedor y enriquecedor que convivir con las personas que presentan esta característica. Nadie mejor que las propias personas sordociegas, ciegas o con baja visión para hablar de sus potencialidades y necesidades específicas.

Es un hecho que la discapacidad visual trae consigo grandes desafíos, pero no todas las adversidades están relacionadas con ella. Por lo tanto, tratar al niño con discapacidad con lástima, además de no ayudar en absoluto, no cambiará las circunstancias. La mejor opción es ser proactivo en la búsqueda del conocimiento para eliminar las barreras que impiden el acceso a las oportunidades, para que este niño se desarrolle y contribuya a la sociedad.



Comprender la importancia de considerar a la persona como un ser humano completo por encima de cualquier característica es transformador para todos los involucrados en el proceso. Debe haber un cambio real en la forma en que las personas piensan sobre las personas con discapacidad y este conocimiento debe compartirse para que muchos otros se conviertan en agentes de transformación.

El Ministerio Infantil y del Adolescente, junto con el Ministerio de las Posibilidades y el Departamento de Escuela Sabática de la Iglesia Adventista del Séptimo Día, trabajando juntos y uniendo fuerzas pueden hacer una diferencia en las vidas de muchas personas con sordoceguera y con discapacidad visual. La capacitación de maestros y la producción de materiales en braille y otros formatos accesibles ¡son fundamentales!





Resumen II

Estimado líder, ahora veremos el segundo tema del módulo 4 de nuestro Curso de Liderazgo: ESCUELA SABÁTICA PARA NIÑOS: métodos para incluir a niños sordos.

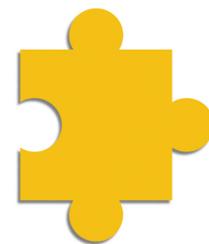
Introducción

A lo largo de la historia, el conocimiento sobre las personas sordas, la Lengua de Señas y los aspectos que rodean a esta comunidad se ha restringido a pocas personas además de las que tienen una discapacidad auditiva. Históricamente, los ambientes religiosos han jugado un papel importante en la formación de traductores e intérpretes de Lengua de Señas, debido al empirismo de actividades relacionadas con iglesias o cursos ofrecidos en estos espacios. (Silva, 2012)

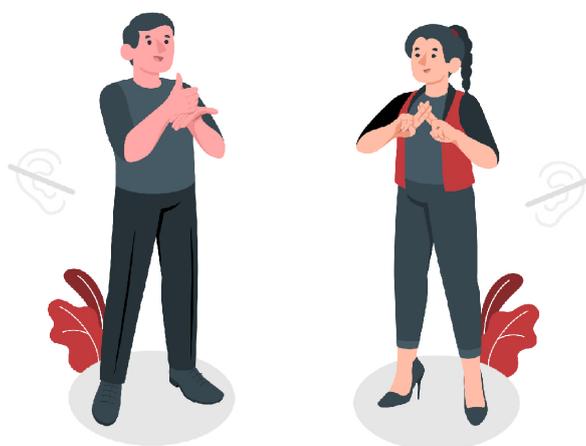
Sin embargo, el desconocimiento general suele ser tanto que los estudiosos de esta lengua y los alumnos sordos, cuando tienen la oportunidad, se dedican a desmitificar prejuicios y mitos sobre el tema. ¿Y cómo lo hacen? A través de libros, campañas publicitarias, concientización, etc. Todos con el objetivo de abordar aspectos relacionados con la cultura de las personas sordas y la importancia de la Lengua de Señas para esta comunidad.

Con el avance de las investigaciones y el aumento de las discusiones en torno a la inclusión, la accesibilidad y el derecho de las personas sordas, la Lengua de Señas, los traductores e intérpretes de Lengua de Señas, han ocupado diversos espacios en la sociedad, incluidos los espacios religiosos, permitiendo así la creciente participación de las personas sordas en las iglesias.

Esto también se debe a las disposiciones legales que fomentan la presencia de estas actividades en estos espacios. Cada país cuenta, en mayor o menor medida, con leyes, decretos, organizaciones no gubernamentales, entre otras, que reconocen la Lengua de Señas como un medio legal de comunicación y expresión, y que fomentan, entre otras cosas, la formación y certificación de profesionales para trabajar en la enseñanza, traducción e interpretación de Lengua de Señas.

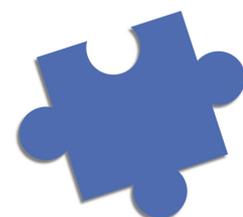


En este contexto, surge la necesidad de que las iglesias se organicen e implementen estrategias que aseguren la participación efectiva de las personas sordas en las diversas actividades y se preparen métodos de evangelización para llegar a las personas sordas con el mensaje urgente del tercer ángel.



En este sentido, es importante enfatizar que las actividades de traducción e interpretación de la Lengua de Señas en el contexto religioso no se limitan al culto. Para garantizar los derechos lingüísticos y el acceso equitativo a todas las actividades proporcionadas por la iglesia, estos servicios deben prestarse en todos los ministerios que tengan participación o interés de personas sordas, tales como: Club de Conquistadores, Ministerio Joven, Ministerio de la Mujer, Club de Aventureros, Escuela Sabática, entre otros.

Pensando en el contexto de la Escuela Sabática, específicamente del Ministerio Infantil, los maestros deben pensar en metodologías y la traducción o preparación de materiales en Lengua de Señas que puedan ser aprovechados por niños sordos.



4. Conceptos importantes



Una dificultad que pueden enfrentar los maestros es saber cómo usar el lenguaje adecuado para cada situación dentro del contexto de la discapacidad auditiva. Comenzaremos esclareciendo algunos conceptos básicos.

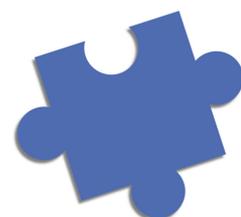
Accesibilidad Comunicacional: ofrecer recursos, actividades y bienes culturales que promuevan la independencia y autonomía a las personas que necesitan servicios específicos para acceder a las actividades educativas propuestas.

Persona sorda: aquella que tiene pérdida auditiva significativa en ambos oídos y usa la Lengua de Señas para comunicarse. La interacción con el mundo ocurre principalmente a través del uso de la Lengua de Señas. Para la persona sorda, su diferencia no está en la falta de audición, sino en la diferencia lingüística en el uso de Lengua de Señas como primera lengua y el español como segunda lengua.

Persona con discapacidad auditiva: la persona con discapacidad auditiva leve o moderada que utiliza la modalidad oral en español como principal forma de comunicación y no la Lengua de Señas.

Lengua de Señas: presenta todos los aspectos lingüísticos requeridos por una lengua, como fonología, semántica, sintaxis, jerga, expresiones idiomáticas, variaciones lingüísticas, etc. La Lengua de Señas se manifiesta de manera visoespacial utilizando como elementos productores, especialmente las manos y el cuerpo. La percepción de la realidad se produce a través de los ojos. No hay una Lengua de Señas universal, por lo que cada país tiene su propio sistema de señas.

Traductor e intérprete de Lengua de Señas: el que traduce e interpreta el par lingüístico Lengua de Señas-Español. En la práctica, su actuación se basa en la mediación entre usuarios sordos de Lengua de Señas y no sordos.



4.1 Ministerio Adventista de Sordos



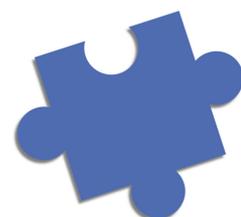
¿Sabías que, en el año 2008, la Asociación General oficializó el Ministerio Adventista de Sordos – MAS? El trabajo que antes desarrollaban voluntarios de la comunidad de personas sordas comenzó a ser discutido de manera estructurada en la institución y guiado por la División Sudamericana – DSA. Hay registros de que el trabajo en Brasil comenzó entre 1939 y 1967 en el estado de São Paulo. (Oliveira, 2021)

Con la oficialización de MAS, la iglesia comienza a apoyar y llevar a cabo el trabajo de traducir materiales a Lengua de Señas. Un ejemplo de esto es la traducción del libro misionero, la lección de la Escuela sabática de adultos y otros materiales usados en la Iglesia Adventista. Estos y otros proyectos son ahora llevados a cabo por la DSA.

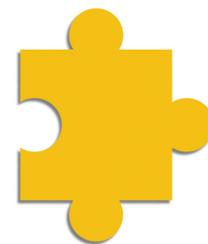
Consecutivamente, en los años 2019 y 2020, con la implementación del Ministerio Adventista de las Posibilidades – MAP, el MAS se vincula como uno de los siete frentes de trabajo de este ministerio. La expectativa es que, con la sistematización de la obra, haya crecimiento y progreso en este ministerio.

Cuando se habla de materiales producidos en Lengua de Señas para niños sordos, estas producciones son escasas. La Iglesia Adventista aún no proporciona la traducción de las lecciones de los niños a la Lengua de Señas. Actualmente, no hay suficientes traductores e intérpretes de Lengua de Señas en las iglesias para acompañar a las personas sordas en las diferentes clases de su grupo de edad; generalmente las personas sordas son dirigidas a una sola habitación, estudiando la lección de adultos.

En este escenario, los niños sordos se ven privados de estudiar la lección correspondiente a su grupo de edad, lo que puede obstaculizar su desarrollo espiritual. Sin embargo, algunos maestros pueden aplicar algunas estrategias y/o métodos para incluir a los niños sordos en la Escuela Sabática y minimizar las barreras.



5. La Escuela Sabática para niños sordos



La misión de la Escuela Sabática es ser un sistema de instrucción religiosa, de discipulado y crecimiento espiritual de la iglesia local, que prepara a las personas para la eternidad. Esta escuela debe incluir a todas las personas, eso significa satisfacer las necesidades específicas de todos, incluidos los niños.

Es fundamental que los maestros obtengan información sobre el grado de autonomía del niño para realizar las actividades, la posibilidad o no de la mediación de los miembros de la familia y la existencia o no de los recursos necesarios.

Además de los ajustes necesarios de las actividades, dependiendo de la autonomía del niño y la posibilidad de mediación en el hogar, puede ser necesario proporcionar el apoyo de un intérprete de Lengua de Señas.

Cuando la planificación indica la necesidad de adecuación del material, ten en cuenta que las etapas del proceso de traducción requieren tiempo; busca a los intérpretes de tu iglesia para planificar actividades juntos. La atención se centra en la provisión de recursos y estrategias de accesibilidad que eliminen las barreras para la participación de los niños sordos en la Escuela Sabática.

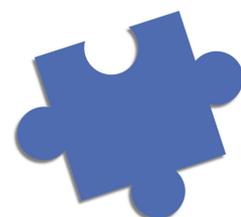
El maestro de las clases infantiles debe adoptar métodos e iniciativas para incluir a los niños sordos, desde la recepción cuando llega el niño, así como en las actividades realizadas durante la Escuela Sabática. También puede ofrecer soluciones creativas para el estudio de la lección durante la semana, estas actitudes son muy importantes para proporcionar a los niños sordos un sentido de pertenencia a la comunidad religiosa.

La tecnología puede volverse una aliada para facilitar la comunicación entre el maestro y el niño sordo. Como cada país tiene su propio sistema de Lengua de Señas, es interesante buscar aplicaciones locales para facilitar la comunicación. Aun así, la comunicación puede estar mediada por aplicaciones como:



Probablemente varias de estas aplicaciones tengan una versión gratuita que permita usar algunos recursos básicos necesarios para la comunicación.

Aquí hay algunas pautas para recibir y dar accesibilidad a los niños sordos. Después de que estos alumnos se inserten en las aulas, ciertamente presentarán algunas necesidades particulares, que pueden dialogarse con el liderazgo local, la familia, el MAS y otros departamentos asignados, para satisfacer estas necesidades de la mejor manera posible.





5.1 La Recepción en la sala de la Escuela Sabática

Las personas con discapacidad, históricamente, viven experiencias marcadas por el prejuicio, la segregación o procesos de exclusión. La Escuela Sabática es una actividad con energía, dinamismo y creatividad, con un reencuentro semanal de personas que se aman, les gusta relacionarse y buscan aprender más de la Palabra de Dios. En este sentido, la recepción de los niños sordos debe ser accesible y llena de interactividad, sorpresas, novedades y alegría.

Uno debe saludar al niño sordo de la manera en que pueda entender, por eso el maestro podrá entrenar a los niños en la sala, para reproducir algunos saludos básicos en Lengua de Señas. Si esto ocurre en la bienvenida, el niño sordo estará motivado para esperar ansiosamente las otras partes del programa.

Es en la bienvenida donde tiene lugar la primera impresión, y puede ser la clave para que la mente y el corazón de los niños sordos se abra para que el proyecto de Escuela Sabática se convierta en un deseo que pueda impactar sus vidas.

En YouTube puedes buscar, por ejemplo: *“Buen día” Lengua de Señas Argentina* o *“Feliz Sábado” Lengua de Señas Perú, etc.* Nuevamente recordamos que cada país tiene su propio sistema de señas por lo cual es importante contextualizar el lenguaje según el país en el cual te encuentres.

5.2 Lección - narración de historias para niños sordos

Recordando que la experiencia de una persona sorda es principalmente visual, el uso de imágenes para representar las historias bíblicas y el tema principal de la lección es fundamental. Busca en YouTube materiales oportunos para utilizar según sea la historia bíblica. También si lo hubiera, puedes pedir que un intérprete de tu iglesia pueda preparar un material de video con el resumen de la lección de la semana para enviar a tu alumno.

5.3 Momento de alabanza

En el momento de la alabanza, el maestro podrá elegir canciones infantiles que tengan videos traducidos a Lengua de Señas porque además de ser aprovechado por el niño sordo será una oportunidad para que todos los niños aprendan. Enseña paso a paso explicando el significado de las señales. Se sugiere que, preferiblemente, elijas las canciones que tengan las palabras Jesús, alabanza, Espíritu Santo, amén y Dios, porque estas palabras son fáciles de realizar con su respectiva seña.

En YouTube hay algunos proyectos de música infantil adventista con traducción para Lengua de Señas, como las que encuentras en el canal de YouTube de [@SordosAdventistasPeru](#).

5.4 Sugerencias de actividades

Los maestros pueden usar el alfabeto manual y carteles con señales básicas para que queden visibles en la sala. Esto puede servir de referencia para el aprendizaje de la Lengua de Señas.

Las siguientes son algunas sugerencias para las actividades preparadas por la Profesora Doctora Keyla Ferrari Lopes, que se pueden realizar con niños sordos y oyentes de diferentes grupos de edad utilizando Lengua de Señas en el contexto de la Escuela Sabática.

ELEFANTE COLORIDO

El maestro debe enseñar a los niños sordos y oyentes las principales señales de colores en Lengua de Señas. Si los niños sordos ya dominan la Lengua de Señas, ellos mismos pueden ayudar a enseñar estas palabras. En un segundo momento, el maestro hará la señal correspondiente a un color. Luego el maestro debe mostrar objetos de diferentes colores y los niños deben señalar, el color mostrado por el maestro.

Una variación del juego también puede ser el maestro haciendo la señal del color y los niños buscando en la habitación objetos con el color correspondiente.

Otra sugerencia es aprovechar una historia bíblica de la lección de la semana, como: el relato de la creación, el arco iris en el diluvio, la ropa especial de colores de José, etc. El maestro podrá usar ayudas visuales para interactuar con colores y señales.

JUEGOS DE ANIMALES

La profesora Keyla Ferrari Lopes menciona que el maestro debe tomar imágenes de algunos animales, investigar las señales correspondientes en Lengua de Señas para enseñarlas a niños oyentes y sordos, (recordando que los niños sordos que usan LS pueden ayudar a enseñar estas señales). Ejemplo: león, perro, gato, mono, jirafa, etc.

Hacer la señal y los niños imitarán el animal. Muestra la imagen del animal y los niños hacen la señal correspondiente. Hay otras variaciones de este juego llamando a los propios niños a elegir la imagen del animal y a los colegas a realizar la señal.

Todas las actividades mencionadas anteriormente se pueden ilustrar con imágenes y dibujos de las señales correspondientes para ayudar a la comprensión del niño sordo y también despertar el interés del niño oyente por la LS. Recordando que son solo sugerencias de juegos y actividades, estas propuestas pueden servir de inspiración para que el maestro elabore nuevas actividades y las aplique en sus iglesias.



6. La persona sordociega y sus formas de comunicación

Se entiende como una persona con sordoceguera a la que presenta, al mismo tiempo, pérdida auditiva y visual en diferentes grados que pueden resultar de una condición congénita o adquirida. Se entiende por sordociega a la persona que tiene una condición única y singular (y no múltiple), que necesita que se satisfagan sus necesidades específicas para garantizar que tenga las mismas oportunidades que otras personas.

Los principales sistemas de comunicación utilizados por las personas con sordoceguera son:

- **Lengua de señal en campo reducido:** Lengua de Señas en menor espacio y con distancia variable según la condición visual de la persona sorda.
- **Lengua de Señas:** Lengua de Señas adaptadas al tacto, se sostiene en la palma de una mano de personas con sordoceguera a través de un profesional identificado como guía-intérprete.
- **Tadoma:** el método Tadoma, también conocido como lectura labial táctil, fue creado por la maestra estadounidense Sophia Alcorn y es una de las formas de comunicación con las personas sordociegas. Consiste en colocar el pulgar en la boca del que habla y los dedos a lo largo del mentón. A menudo, el dedo medio cae a lo largo de la línea del mentón del hablante, con su dedo meñique hacia abajo, en la garganta o en la región debajo de la línea de la barbilla, para sentir las vibraciones de la garganta del que habla.
- **Escrita en la palma de la mano:** consiste en el registro de las letras del alfabeto en mayúsculas en la palma de la mano de la persona con sordoceguera.
- **Comunicación háptica:** es un sistema de comunicación que se utiliza para complementar el lenguaje hablado o la Lengua de Señas en una situación paralela. Los símbolos pueden representar a personas en una habitación, sentadas, caminando, etc. También pueden representar sentimientos, felicidad, tristeza, etc. Los símbolos / signos se dan en diferentes áreas del cuerpo: espalda, brazo, mano, rodilla o pie.
- **Alfabeto táctil:** corresponde al alfabeto manual utilizado por las personas con sordera, sin embargo, hecho en la palma de la mano de la persona con sordoceguera.
- **Braille táctil:** el guía-intérprete toca ciertas falanges de los dedos de la persona con sordoceguera para transmitir mensajes como si escribiera en Braille.
- **Braille:** un sistema táctil de escritura y lectura, con caracteres en relieve impresos en papel, también utilizado por personas ciegas o con baja visión.
- **Escritura ampliada:** mensajes o textos que utilizan letras en caracteres agrandados y colores contrastantes con el fondo, en el caso de personas sordociegas con baja visión.
- **Discurso expandido:** corresponde a la repetición del discurso del interlocutor con o sin el uso de audífono en el caso de personas sordociegas con residuo auditivo.

Para los usuarios de estas formas de comunicación, es necesario desarrollar estrategias cara a cara con el apoyo del Guía-intérprete (el que domina las diversas formas de comunicación utilizadas por las personas con sordoceguera, actuando también en la orientación y movilidad de estas personas) para garantizar el acceso al contenido de las actividades de la Escuela Sabática y otras actividades de la iglesia.



7. Consideraciones Finales

Orgánicamente, la Iglesia Adventista del Séptimo Día, a través del trabajo conjunto del Ministerio Infantil y Adolescente, el Ministerio Adventista de Sordos y el Departamento de Escuela Sabática, unen fuerzas para contribuir a los diálogos con la comunidad de personas sordas.

Así, se refuerza la importancia de los grupos de trabajo en cada territorio, entendiendo la necesidad local, para que el liderazgo pueda trabajar en la perspectiva de establecer la formación docente y la formación para acciones que involucren a personas sordas, la traducción e interpretación en Lengua de Señas y otros temas relacionados que contribuyan a una iglesia inclusiva.

Como en todo proceso, esta es sólo una orientación inicial, el camino estará abierto a nuevos diálogos, nuevas guías y la producción de materiales accesibles a partir de las necesidades de los niños sordos dentro de la Iglesia Adventista. Sabemos que todavía queda mucho camino por recorrer.

" Allí se desarrollará toda facultad y toda aptitud aumentará. Se impulsarán las mayores empresas, se lograrán las más elevadas aspiraciones y se realizarán las mayores ambiciones. Y se presentarán nuevas alturas a las cuales llegar, nuevas maravillas que admirar, nuevas verdades que comprender nuevos objetos que despertarán las facultades del cuerpo, la mente y el alma." (Educación, p. 275)

Las orientaciones aquí consignadas son un comienzo. Se sugiere que las prácticas se dirijan respetando las diferentes configuraciones de las personas sordas. Animamos a los maestros a dialogar con la comunidad sorda local y utilizar estrategias siguiendo las edades específicas de cada niño y adolescente, respetando los principios del Diseño Universal para el Aprendizaje - DUA.

¡Querido líder, que Dios te siga bendiciendo y seas un instrumento de cambio e inclusión en tu iglesia y comunidad!



Referencias

- Núcleo de atendimento especializado – NAEPS. Conceituando a surdocegueira. 2022. Disponível em:
<https://www.gov.br/ibc/pt-br/nucleos-de-atendimento-especializado/NAEPS/conceituando-a-surdocegueira#:~:text=A%20Surdocegueira%20%C3%A9%20uma%20defici%C3%Aancia,a%20autonomia%2C%20o%20aprendizado%20etc.> Acesso em: 24 out 2022.
- COSTA, Laís S. A vida da pessoa com deficiência: reflexões legadas do distanciamento social. In: Diálogos sobre acessibilidade, inclusão e distanciamento social: territórios existenciais na pandemia, editado por A. Amorim e K. Machado. DIHS/Ensp/Fiocruz/UFG, 2020. Pp. 10- 11.
- CROCHIK, José Leon. Aspectos que permitem a segregação na escola pública. In: Conselho Regional de Psicologia. Educação especial em debate. São Paulo: Casa do Psicólogo, 1996. pp. 13-22.
- FELIPPE, João Álvaro de M. Caminhando Juntos: Manual das Habilidades Básicas de Orientação e Mobilidade. MEC, SEESP. Brasília, DF. 2003.
- FRANCO, María Amelia. Aluno com baixa visão: lista completa de adaptações para inclusão em sala de aula. Visão na Infância, 14 de fevereiro de 2018. Disponível em: <https://www.visaonainfancia.com/aluno-com-baixa-visao-adaptacoes/> Acesso em: 02 de dezembro de 2022
- OLIVEIRA, Luiza Maria Borges. Cartilha do Censo 2010. Pessoas com Deficiência. Secretaria de Direitos Humanos da Presidência da República (SDH/PR). Brasília, DF. 2012. Disponível em:
<https://inclusao.enap.gov.br/wp-content/uploads/2018/05/cartilha-censo-2010-pessoas-com-deficienciareduzido-original-eleitoral.pdf>. Acesso em: 24 out 2022.
- MOTTA, Livia Maria Villela Mello. Audiodescrição ma escola: abrindo caminhos para leitura de mundo NGIME/UFJF. Juiz de Fora, MG. 2015.
- MPPR. Pessoa com deficiência: Classificação Internacional de Funcionalidade (CIF)1. 2022. Disponível em: <https://pcd.mppr.mp.br/pagina-14.html#>. Acesso em: 25 out 2022.
- MPPR (B). Pessoa com deficiência: conceitos de deficiência. Ministério Público do Paraná. 2022. Disponível em: <https://pcd.mppr.mp.br/pagina-41.html#>. Acesso em: 24 out 2022.